

الرد على ادعاء وجود خطأ نحوي في

تعبير المدخل الثالث أرميا 38: 14

Holy_bible_1

الشبهة

الصفة تتبع الموصوف في كل شيء؛ في التذكير والتأنيث، وفي التعريف والتتكير، وفي الأفراد

والتثنية والجمع، فنقول:

جاء الرجلُ الطويلُ، ولا نقول جاء رجلٌ طويل، أو جاء الرجل الصغيرة وغيرها من الأمثلة الخاطئة الكثيرة.

هذا القاعدة ثابتة في كثير من اللغات؛ ومنها العربية، والعبرية؛ فلا يجوز للصفة أن تخالف الموصوف أبداً.

ولا يخالف في هذا الكلام أحد من العارفين باللغة العبرية؛ وننقل من بعض المصادر ما يذكر هذه

الحقيقة:

لكننا حين نطالع التناخ الذي يعتبره كثير من اليهود والنصارى مقدساً، نجد أن هناك بعض النصوص التي خالفت هذه القاعدة، ولا يمكن أن يكون كلام الله به خطأ، فلطالما احتجوا علينا بشبهات واهية فيها أن القرآن به خطأ نحوي هنا، وآخر هناك، وهم في ذلك واهمون، وحججهم مجاب عنها في كتب وأبحاث ومقالات كثيرة لا نكاد نحصيها.

نص إرميا 38: 14 يقول في العربية:

(الفانديك)(ارميا)(Jer-38-14). فأرسل الملك صدقيا وأخذ إرميا النبي إليه إلى المدخل الثالث

الذي في بيت الرب وقال الملك لإرميا أنا أسألك عن أمر. لا تخف عني شيئاً.)

هذا النص في زعمهم هو نص مقدس، وبالتالي لابد أن يكون صحيحاً بلا خطأ، والشاهد في النص

هو عبارة "المدخل الثالث" فهي بصيغتها العربية لا مشكلة فيها، لكنها في العبرية مخالفة للقاعدة

الثابتة التي ذكرناها في البداية.

عبارة المدخل الثالث في النص العبري:

جاءت في النص العبري هكذا: מְבֹא הַשְּׁלִישִׁי

الكلمة الأولى מְבֹא معناها مدخل وهي نكرة. أما الكلمة التالية הַשְּׁלִישִׁי فتعني الثالث بأداة

التعريف، أي إن الصفة مخالفة للموصوف!!

وهنا نطرح السؤال: هل يمكن أن يكون كلام الله به أخطاء نحوية؟! بالطبع لا، إذا كلام من هذا؟!!

الرد

في البداية من قال أن كلمة مدخل العبري في هذه الجملة هي صفة لتتبع الموصوف؟؟؟؟؟

مدخل الثالث او مدخل الملك هو ليس صفة للملك وليس صفة الثالث بل هو اسم ولهذا كل

التراجم الانجليزية وضعت التعريف قبل الكلمتين

The third entrance

والتاكيد من قاموس برون العبري لهذه الكلمة

H3996

מָבוֹא

mābo'

BDB Definition:

1) entrance, a coming in, entering

2) sunset

2a) sunset

2b) sunset, west

Part of Speech: noun masculine

A Related Word by BDB/Strong's Number: from H935

Same Word by TWOT Number: 212b

מָבוּ: مدخل اتي دخول مغرب غرب

فالكلمة موقعها من الاعراب اسم مذكر وليس صفة كما ادعى المشكك كذبا.

وكما هو من Exegetical Guide يذكر تصريف الكلمة في العبري

מבוא

Noun, common, singular, masculin, normal.

اسم معتاد مفرد مذكر طبيعي

اسم :

noun — A SEGMENT with a paradigmatic form that includes a suffix that specifies NUMBER and GENDER. Traditionally, a noun is a word that is the name of a person, place, thing, or quality.¹

شريحة مع شكل نموذجي يتضمن ملحق يحدد عدد ونوع وجنس وتقليديا الاسم هو كلمة هي اسم شخص مكان شيء او نوعية.

والاسم يكون معرف لاسم علم او معرف بالف ولام او معرف بالاضافة او غير معرف

والاسم الذي يكون معتاد

common noun — A NOUN that is the name common to all members of a group or class of nouns (*a prophet*) as opposed to a PROPER NOUN that names specific member(s) of that group (*Isaiah*).

ii

والاسم الشائع هو اسم لشيء شائع فيكون نفس الاسم لجميع اعضاء المجموعة او قسم من

اسماء (نبي) وهو مخالف اسم محدد لفرد من هذه المجموعة (اشعياء)

بمعني ان اسم مدخل هو اسم معتاد ولكن ممكن مدخل الثالث او مدخل الملك هو اسم محدد

وطبيعي بمعنى

normal — A NOUN that is not marked as CONSTRUCT, SUFFIXED, or PAUSAL.

iii

اسم التي لم يتم وضع علامة مثل تركيب او ملحق

فمخل هنا اسم في العبري لا يشترط أن يعرف فاقول هذا مدخل (مابو) من فعل دخل (بو) فجملة

"دخل من مدخل" ممكن يضاف اليها اسم اخر معرف او غير معرف مثل مدخل الثالث مدخل الملك

أو مدخل آخر وهو يعرف بهي العبري 77 الذي هو يساوي ال في العربية وايضا ممكن يعرف

بالاضافة اي مدخل الثالث يعرف باضافته الي الثالث.

ولتأكيد هذا رغم أنني قدمت أدلة كافية من القواميس ايضا اقدم اعداد أخرى استخدم فيها نفس كلمة مدخل ايضا بدون حرف هاي ה رغم أنها محددة

2 Kings 16:18

(SVD) ورواق السبت الذي بنوه في البيت، ومدخل الملك من خارج غيره في بيت الرب من أجل

ملك آشور.

H834 that אשר H7676 for the sabbath השבת H4329 And the covert מִסְכָּה H853 ואת (IHOT+) H4428 and the המלך H3996 entry מבוא H853 ואת H1004 in the house בבית H1129 they had built בנו H3068 of the LORD יהוה H1004 he from the house בית H5437 turned הסב H2435 without החיצונה king's מפני H804 of Assyria. אשור: H4428 the king מלך H6440 for

(JPS) And the covered place for the sabbath that they had built in the house, and the king's entry without, turned he unto the house of the LORD, because of the king of Assyria.

واستخدم فيها مدخل بدون تعريف والملك معرف

رغم ان كلمة مدخل ايضا تصريفها في العبري

Noun, common, singular, masculin, construct.

Ezekiel 27:3

(SVD) وقل لصور: أيتها الساكنة عند **مداخل البحر**, تاجرة الشعوب إلى جزائر كثيرة, هكذا قال

السيد الرب: يا صور, أنت قلت: أنا كاملة الجمال.

(IHOT+) ואמרת H559 And say לצור H6865 unto Tyrus, הישבתי H3427 O thou that art situate
עלי H5921 at מבואת H3996 ים, H3220 of the sea, רכלת H7402 a merchant העמים H5971 of the people
אל H413 for איים H339 isles, רבים H7227 many כה H3541 Thus אמר H559 saith אדני H136 the Lord
יהודה H3068 צור H6865 O Tyrus, את H859 thou אמרת H559 hast said, אני H589 I כלילת H3632 of perfect
יפי: H3308 beauty.

(JPS) and say unto Tyre, that dwelleth at **the entry of the sea**, that is the
merchant of the peoples unto many isles: Thus saith the Lord GOD: Thou,
O Tyre, hast said: I am of perfect beauty.

بل ايضا اضرب مثال اخر وهو مدخل باب الخيل

2 Chronicles 23:15

(SVD) فألقوا عليها الأيادي. ولما أتت إلى **مدخل باب الخيل** إلى بيت الملك قتلوها هناك.

H935 on her; and when she was ותבוא H3027 hands לה ידים H7760 So they laid וישימו (IHOT+)
 H1004 בית H5483 of the horse הסוסים H8179 gate שער H3996 the entering מבוא H413 to אל come
 H8033 her there. שם: H4191 they slew וימיתו H4428 by the king's המלך house,

(JPS) So they made way for her; and she went to the entry of the horse
 gate to the king's house; and they slew her there.

وايضا مثال مدخل مع اسم محدد مثل مدخل جدور وبالطبع جدور اسم علم لا يحتاج الي اداة
 تعريف.

1 Chronicles 4:39

(SVD) وساروا إلى مدخل جدور إلى شرقي الوادي ليفتشوا على مرعى لماشيتهم.

H5704 עד H1446 of Gedor, גדר H3996 to the entrance למבוא H1980 And they went וילכו (IHOT+)
 H4829 pasture מרעה H1245 to seek לבקש H1516 of the valley הגיא H4217 the east side למזרח unto
 H6629 for their flocks. לצאנם:

(JPS) And they went to the entrance of Gedor, even unto the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

فاعتقد هذه الامثلة تؤكد ان ما الفه المشكك من تدليس خطأ فقط يكشف جهله بالعبرية.

وواضح ان المشكك مثلما لا يعرف جيداً قواعد العبري فقال ان مدخل هو صفة رغم انهم اسم

ايضا واضح انه لا يعرف جيداً قواعد العبري فحتى مدخل في العبري ليست صفة

(مدخل) مصدر ميمي من الرباعي أدخل، وزنه مفعّل بضم الميم وفتح العين. على وزن اسم

المفعول

أمر آخر وهو أن المدخل الثالث هو يساوي تعبير مدخل الملك او المدخل الرئيسي الذي يقود

للهيكل من جهة قصر الملك

وكما ينقل جيل عن المفسرين اليهود

into the third entry that *is* in the house of the Lord; what place is meant

Jarchi confesses his ignorance of, but conjectures it was the court of the

Israelites; the outward court, and the court of the women, being before it.

Kimchi rightly takes it to be a place through which they went from the king's

house to the house of the Lord; no doubt the same that is called the king's

ascent, by which he went up thither, shown to, and admired by, the queen

of Sheba, 1Ki 10:5; in which there were three gates or entrances, as Dr.

Lightfoot observes (y); the first, the gate of the foundation; the second, the gate behind the guard; and the third, the gate Coponius; and here the king and the prophet had their interview:

والمجد لله دائما

ⁱAndersen, F. I., & Forbes, A. D. (2006; 2006). *A Systematic Glossary to the Andersen-Forbes Analysis of the Hebrew Bible*. Logos Bible Software.

ⁱⁱAndersen, F. I., & Forbes, A. D. (2006; 2006). *A Systematic Glossary to the Andersen-Forbes Analysis of the Hebrew Bible*. Logos Bible Software.

ⁱⁱⁱAndersen, F. I., & Forbes, A. D. (2006; 2006). *A Systematic Glossary to the Andersen-Forbes Analysis of the Hebrew Bible*. Logos Bible Software.